

#### GB BATTERY REPLACEMENT

The batteries which power the CT200 should last for about two years. A flashing battery symbol will be displayed when the batteries require changing. Use a Screwdriver to remove the controller from its wallplate and replace the batteries as shown below.

Following battery replacement press the reset button and replace on the wallplate. Your CT200 will now require reprogramming as detailed above.

ALWAYS USE NEW BATTERIES

Two AA size LR6 Alkaline cells are recommended. (Duracell)

#### D BATTERIE AUSTAUSCHEN

Die Batterielebensdauer beträgt mehr als 2 Jahre. Ein blinkendes Batteriesymbol zeigt an, daß die Batterie getauscht werden muß. Mit Hilfe eines Schraubendrehers den Thermostat von dem Montagesockel lösen und Batterie wechseln. Siehe hierzu Abbildung.

Nach dem Batteriewechsel die Resetaste drücken und Gerät wieder auf den Montagesockel setzen. Nun ist der Zeitschalt-Thermostat wieder einstellbereit, wie vorher beschrieben.

Immer nur neue Batterien benutzen. 2 LR6 Alkaline (z.B. Duracell), Größen AA

#### E CAMBIO DE PILAS

La duración de las pilas será de unos dos años. El símbolo de una pila parpadeando en la pantalla indica que es necesario cambiar las pilas. Utilice un destornillador para separar el CT200 de su base y sustituya las pilas como se indica a continuación.

Después de cambiar las pilas pulse el botón de reajuste (RESET) y coloque el termostato en su base. Programe nuevamente el CT200, siguiendo las instrucciones generales.

UTILICE SIEMPRE PILAS NUEVAS

Se recomienda utilizar dos pilas alcalinas de 1.5V. LR6, tamaño AA. (Duracell)

#### F REMPLACEMENT DES PILES

La durée de vie des piles équipant votre CT200 est d'environ 2 ans. Un symbole "Piles" clignotera indiquant qu'il est temps de les changer.

A l'aide d'un tournevis, ôtez le CT200 de sa base murale et remplacez les piles comme indiqué ci-après.

Après le remplacement des piles, pressez le bouton "reset" et replacez l'appareil sur sa base. Reprogrammez ensuite comme indiqué plus haut.

UTILISER TOUJOURS DES PILES NEUVES

2 piles AA-LR6 alcalines sont recommandées. (Duracell)

#### I SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La durata delle batterie di alimentazione del CT200 è di circa 2 anni. Se il simbolo delle batterie comincia a lampeggiare, significa che queste devono essere sostituite. A tale scopo, utilizzare un cacciavite per rimuovere l'unità di controllo dal supporto a parete e procedere come illustrato nella figura.

Dopo la sostituzione delle batterie, premere il pulsante RESET e riappare l'unità sul supporto a parete.

Riprogrammare quindi il CT200 come spiegato sopra.

USARE SEMPRE BATTERIE NUOVE

Si raccomanda di usare due batterie alcaline formato AA LR6 (Duracell).

#### NL VERVANGEN VAN BATTERIJEN

De batterijen kunnen ongeveer 2 jaar dienst doen. Een knipperend batterijsymbool verschijnt wanneer de batterijen moeten vervangen worden. Gebruik een schroevendraaier om de CT200 van de muurplaat los te maken, en vervang de batterijen zoals hierna aangegeven.

Druk na het vervangen van de batterijen op de Reset-toets, en plaats dan de thermostaat terug op de basis. Uw CT200 moet nu terug geprogrammeerd worden zoals hiervoor beschreven.

GEbruik STEEDS NIEUWE BATTERIJEN

Twee nieuwe AA LR6 Alkalinebatterijen (Duracell) zijn nodig voor de goede werking van uw CT200.

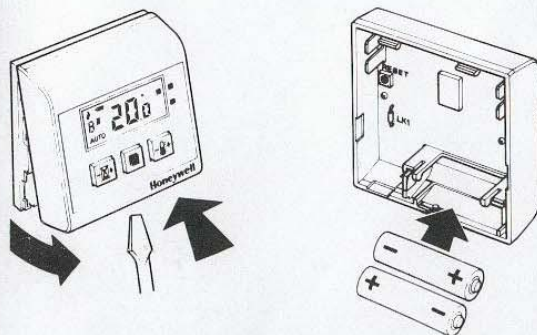
#### DK BATTERISKIFT

Batterierne, som forsyner CT200 med spænding, skulle i gennemsnit holde ca. 2 år.

Et batterisymbol kommer til syne i displayet, når udskiltning er påkrævet. Brug en skruetrækker til at fjerne selve termostaten fra bagpladen, og skift batterierne som vist på skitsen.

Når batterierne er skiftet trykkes på "reset" knappen, og termostaten sættes på plads på bagpladen.

Efter batteriskift skal termostaten genprogrammes. Brug altid nye batterier. To stk. Duracell AA/LR6 alkaline kan anbefales.



#### GB

#### OPERATING YOUR CT200

The CT200 has two programmable temperature levels, Comfort and Economy. Each can be set between 5°C and 30°C, and adjusted in 0.5°C steps.

The Economy temperature level can be programmed for a timed period of up to 19 hours, and adjusted in one hour steps. At the end of the time period, the CT200 will return to the Comfort setting.

#### SETTING THE COMFORT TEMPERATURE LEVEL

The Comfort temperature level is displayed when the marker is next to the red square. Press the button to change levels if required.

Press the button to adjust the Comfort temperature level. The button rocks from left to right to reduce or increase the Comfort temperature level as required.

#### SETTING THE ECONOMY TEMPERATURE LEVEL

Press the button to adjust the display marker next to the blue square.

Press the button to adjust the Economy temperature level as required.

The Economy temperature level can either be programmed for a timed period or manual operation as follows.

#### PROGRAMMING A TIMED PERIOD OF ECONOMY

Press the button to adjust the Economy timer to the required period of Economy i.e., between 1 and 19 hours. The button rocks from left to right to reduce or increase the time period as required.

#### \* NOTE

The Economy settings are saved to allow you to repeat the previous period on a daily basis with a single button press .

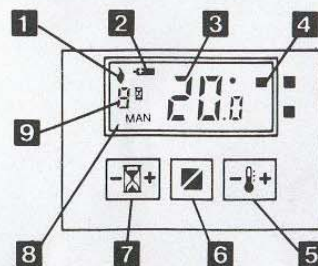
#### PROGRAMMING MANUAL ECONOMY OPERATION

Press the button until the Economy timer is set to zero. The word MAN will show in the display to indicate Manual operation.

The button can now be used to switch manually between Comfort and Economy without the timer.

#### FROST PROTECTION

The minimum temperature setpoint of 5°C provides your home with constant frost protection.



#### GB

1. Heating ON Marker
2. Battery Marker
3. Temperature Setpoint
4. Level Indicators
5. Temperature Change Button
6. Level Change Button
7. Economy timer button
8. Manual Operation Indicator
9. Economy Hours

Honeywell

CT200



USER GUIDE / MANUALE D'USO / GUIDE DE L'UTILISATEUR  
GEBRUIKERSHANDLEIDING / GUÍA DEL USUARIO  
BEDIENINGSANLEIDUNG / BRUGERVEJLEDNING

Honeywell

Helping You Control Your World



**F****PROGRAMMATION CT200**

Le CT200 possède 2 niveaux de température (confort - économie). Chacun peut être fixé entre 5 et 30°C, et ajusté par pas de 0,5°C.

Le niveau de température économique peut être programmé pour une période de 19 heures maximum, et ajusté par pas d'une heure. À la fin de cette période, le CT200 reviendra au niveau confort.

**Ajustement de la température de confort**

Le niveau de température de confort est maintenu quand le marqueur est positionné en face du carré rouge.

Presser la touche [2] pour changer de niveau en cas de besoin.

Presser la touche [4] pour ajuster le niveau de température confort.

La touche bascule de gauche à droite pour réduire ou augmenter le niveau de température à la demande.

**Ajustement du niveau de température "Economie"**

Presser la touche [2] pour positionner le marqueur en face d'économie (bleu).

Presser la touche [4] pour ajuster la température d'économie à la demande.

Le niveau de température "Economie" peut être programmé pour une période horaire ou manuellement de la façon suivante:

**Programmation d'une période horaire d'économie**

Presser la touche "sablier" [5] pour régler la minuterie à la durée économie choisie -1 à 19 heures. La touche bascule de gauche à droite pour réduire ou augmenter cette durée à la demande.

Note: Le réglage "Economie" est sauvegardé pour vous permettre de recopier la durée prévue tous les jours en pressant la touche [2].

**Programmation manuelle du mode "Economie"**

Presser la touche [2] pour ramener la minuterie à zéro. Le mot "MAN" apparaîtra sur l'écran, indiquant le mode "manuel".

Presser ensuite la touche [2] pour passer de "Confort" à "Economie" sans programmation de période horaire.

**PROTECTION ANTIGEL**

La consigne minimale de température de 5°C (en fonctionnement automatique ou manuel) procurera une protection antigel permanente de votre maison.

**DK****SÅDAN VIRKER DIN CT200**

CT200 har to programmerbare temperatur niveauer, komfort og økonomi. Hvert niveau kan indstilles mellem +5°C og +30°C, og justeres i intervaller af 0,5°C.

Økonomi niveauet kan programmeres i en indstillingsperiode på op til 19 timer, og kan justeres i intervaller af 1 time. Ved afslutningen af tidsperioden, returnerer CT200 til komfort niveau.

**INDSTILLING AF KOMFORT TEMPERATURNIVEAUET**

Komfort temperaturniveauet er vist i displayet når markøren er ud for den røde firkant. Tryk på [2] knappen for at ændre niveauet, hvis det er nødvendigt.

Tryk på [4] knappen for at indstille komfort temperaturen kan trykkes enten til højre eller venstre, for at sænke eller hæve temperaturen til det ønskede.

**INDSTILLING AF ØKONOMITEMPERATURNIVEAUET**

Tryk på [2] knappen for at flytte markøren på displayet, til den står ved siden af den blå firkant.

Tryk på [4] knappen for at ændre økonomi temperaturen til den ønskede indstilling.

**NL****WERKING**

De CT200 heeft twee temperaturniveaus: Comfort en Besparing, beide instelbaar tussen 5°C en 30°C in stappen van 0,5°C.

Het Besparingsniveau wordt behouden gedurende een vooraf in te stellen periode van 1 tot maximaal 19 uren, instelbaar in stappen van 1 uur. Op het einde van het ingesteld aantal uren schakelt de CT200 over naar het Comfortniveau.

**INSTELLEN VAN HET KOMFORTNIVEAU**

Druk op de [2] toets om het merkteken naast het rood vierkantje (komfort) te plaatsen.

Druk op de [4] toets om de komforttemperatuur in te stellen. De toets kantelt van links naar rechts om de temperatuur te verlagen of te verhogen.

**INSTELLEN VAN HET BESPARINGSNIVEAU**

Druk op de [2] toets om het merkteken naast het blauw vierkantje (besparing) te plaatsen.

Druk op de [4] toets om de gewenste besparingtemperatuur in te stellen.

Het Besparingsniveau kan voor een vooraf bepaald aantal uren ingesteld worden zoals hierna beschreven.

**INSTELLEN VAN HET AANTAL UREN BESPARING**

Druk op de [5] zandloper-toets om het gewenste aantal uren in te stellen, tussen minimum 1 uur en maximum 19 uren. De toets kantelt van links naar rechts om de periode te verkorten of te verlengen. De besparingsperiode gaat in van zodra het aantal uren is ingevoerd.

**\*OPMERKING**

De besparingsperiode wordt in het geheugen opgeslagen om dezelfde periode, zo gewenst, de volgende dag te herhalen met een eenvoudige druk op de [2] toets.

**HANDBEDIENING**

Druk op de [2] toets om de besparingsperiode tot nul te herleiden. Het symbool MAN verschijnt in het venster om de handbediening aan te geven. De [2] toets kan nu gebruikt worden om handbediening over te schakelen van comfortniveau naar besparingsniveau en omgekeerd.

**VRIESBEVEIGING**

Het minimum instelpunt van 5°C beschermt uw woning tegen vriesgevaar.

Økonomi temperaturer kan enten programmeres i en tidsindstillet periode, eller manuelt, som beskrevet i det følgende.

**PROGRAMMERING AF EN TIDSINDSTILLET ØKONOMIPERIODE**

Tryk på [5] knappen for at sætte økonomi indstillingen til det ønskede antal økonomitimer (fra 1-19 timer).

**\*NB**

Økonomiindstillingen bliver gemt, så den kan gentages dagligt ved et enkelt tryk på [2] knappen.

**PROGRAMMERING AF MANUEL ØKONOMI INDSTILLING**

Tryk på [2] knappen indtil økonomiindstillingen er på nul. Ørdet MAN vil blive vist i displayet, for at indikere manuel indstilling.

[2] knappen kan nu blive brugt til manuelt at skifte mellem komfort og økonomi, uden tidsindstilling.

**FROSTBESKYTTELSE**

Minimumstemperaturindstillingen på CT200 er +5°C.

**D****ARBEITSWEISE DES CT200**

Der CT200 hat zwei einstellbare Temperaturniveaus für Komfort- und Absenkbetrieb. Jeder Temperaturwert lässt sich in Stufen von 0,5°C zwischen 5°C und 30°C einstellen.

Die Zeit für den Absenkbetrieb lässt sich in Stufen von 1 Stunde (bis zu 19 Stunden) einstellen. Am Ende der eingestellten Absenkezeit schaltet der Thermostat auf den Komfortbetrieb.

**EINSTELLEN DER KOMFORT-TEMPERATUR**

Wenn die Anzeigemarke neben dem roten Viereck steht, dann zeigt das Display die Temperatur für den Komfortbetrieb an. Falls erforderlich, Taste [2] drücken.

Die Komfort-Temperatur stellen Sie mit Drücken der Taste [4] ein. Drücken der linken Tastenhälfte ergibt niedrigere Temperaturen. Betätigen der rechten Tastenhälfte ergibt höhere Temperaturen. (Abbildung)

**EINSTELLEN DER TEMPERATUR FÜR ABSENKBETRIEB**

Betätigen Sie Taste [2], damit die Anzeigemarke neben dem blauen Viereck steht. Die Temperatur für den Absenkbetrieb stellen Sie mit der Taste [4] ein. Die Absenktemperatur ist für 2 Betriebsarten einstellbar:

1. Für eingestellte Absenkezeit
2. Für den manuellen Betrieb

**EINSTELLEN DER ABSENKEZEIT**

Mit der Taste [5] stellen Sie die Zeit für die Absenktemperatur ein. Die Absenkezeit ist zwischen 1 und 19 Stunden einstellbar. Drücken auf die linke Tastenhälfte reduziert die Absenkezeit. Drücken auf die rechte Tastenhälfte erhöht die Absenkezeit.

**HINWEIS**

Die eingestellte Absenkezeit lässt sich täglich durch einmaliges Drücken der Taste [2] aktivieren.

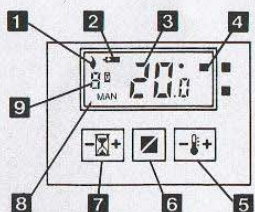
**MANUELLEN BETRIEB EINSTELLEN**

Drücken Sie Taste [2] (linke Hälfte) so oft, bis keine Stundenzahl angezeigt wird. Die Bezeichnung MAN gibt an, daß nun die manuelle Betriebsart wirksam ist.

Nun erfolgt keine zeitabhängige Umschaltung. Die Taste [2] kann zum Umschalten zwischen Komfort- und Absenkbetrieb genutzt werden.

**FROSTSCHUTZ**

Die voreingestellte vorgegebene Mindesttemperatur von 5°C sorgt dafür, daß bei Unterschreiten dieser Raumtemperatur die Anlage wieder einschaltet.

**F****PROGRAMACION DEL CT200**

El CT200 controla dos niveles de temperatura, Confort y Economía. Cada nivel puede seleccionarse entre 5°C y 30°C, en pasos de 0,5°C.

El nivel de temperatura de Economía puede ser programado para periodos de tiempo de 1 hora a 19 horas, en pasos de una hora. Al final del periodo temporizado, el CT200 vuelve al nivel de Confort.

**SELECCION DE LA TEMPERATURA DE CONFORT**

La temperatura de Confort se mantiene cuando el indicador está situado frente al cuadro rojo. Pulse la tecla [2] para cambiar de nivel si lo desea.

Para seleccionar la temperatura de Confort pulse la parte izquierda o derecha de la tecla [4] para reducir o aumentar, respectivamente, el nivel de temperatura de Confort.

**SELECCION DE LA TEMPERATURA DE ECONOMIA**

Pulse la tecla [2] para situar el indicador frente al cuadro azul.

Pulse la tecla [4] para seleccionar la temperatura de Economía.

La temperatura de Economía puede programarse para un periodo temporizado, o indefinidamente en modo manual, como se indica en los apartados siguientes.

**PROGRAMACION DE UN PERIODO DE ECONOMIA TEMPORIZADO**

Pulse la tecla [5] para ajustar la duración del periodo de Economía, de 1 hora a 19 horas. Pulse la parte izquierda o derecha de la tecla para reducir o aumentar, respectivamente, el periodo de tiempo.

NOTA: La temperatura y duración del periodo de Economía quedan memorizados, permitiendo la repetición de este periodo, diariamente. Para ello pulse la tecla [2], cada día, a la hora que desee iniciarlo.

**MODO MANUAL**

Pulse la tecla [2] hasta llevar la indicación a cero. La palabra MAN aparecerá en la pantalla indicando que el termostato funciona en modo Manual.

La tecla [2] puede utilizarse en este modo de funcionamiento para cambiar manualmente entre Confort y Economía.

**PROTECCION ANTIHELO**

La temperatura mínima seleccionable de 5°C le proporcionará protección continua de la instalación contra la congelación del agua en las tuberías.

**I****USO DEL CT200**

Il termostato presenta due livelli di temperatura programmabili, Comfort ed Economy, ciascuno impostabile fra 5°C e 30°C e regolabile ad incrementi di 0,5°C.

Il livello di temperatura Economy può essere programmato per un periodo di tempo massimo di 19 ore e regolato ad incrementi di un'ora. Alla fine del tempo impostato, il CT200 ritorna all'impostazione Comfort.

**IMPOSTAZIONE DEL LIVELLO DI TEMPERATURA COMFORT**

Il livello della temperatura Comfort è visualizzato quando l'indicatore si trova vicino al quadratino rosso. Premere il pulsante [2] per modificare il livello come desiderato.

Premere il pulsante [4] per regolare il livello di temperatura COMFORT. Il pulsante scorre da sinistra a destra per ridurre o incrementare il livello di temperatura COMFORT, come necessario.

**IMPOSTAZIONE DEL LIVELLO DI TEMPERATURA ECONOMY**

Premere il pulsante [2] per portare l'indicatore del display accanto al quadratino blu.

Premere il pulsante [4] per regolare il livello di temperatura Economy desiderato.

Il livello di temperatura Economy può essere programmato per un intervallo di tempo o per il funzionamento manuale, procedendo come segue:

**PROGRAMMAZIONE INTERVALLO DI TEMPO LIVELLO ECONOMY**

Premere il pulsante [5] per regolare il timer Economy sull'intervallo di tempo desiderato (da 1 a 19 ore). Il pulsante scorre da sinistra a destra per ridurre o incrementare l'intervallo desiderato.

**\*NOTA**

Le impostazioni Economy vengono memorizzate per poter essere ripetute anche per gli altri giorni premendo semplicemente il pulsante [2].

**PROGRAMMAZIONE MODO ECONOMY MANUALE**

Premere il pulsante [2] finché il timer Economy non è azzerato. Sul display compare l'indicazione MAN per segnalare che è attivato il funzionamento manuale.

Il pulsante [2] può essere ora utilizzato per commutare manualmente fra il modo Comfort e il modo Economy senza il timer.

**PROTEZIONE ANTIGELO**

Il livello di temperatura minimo di 5°C permette di proteggere costantemente dal gelo l'abitazione.

**DK**

1. Varme til indikator
2. Batteri indikator
3. Temperatur indstilling
4. Temperatur niveau indikator
5. Knap til ændring af temperatur
6. Knap til ændring af niveau
7. Knap til indstilling af økonomiperioden
8. Manuel drift indikator
9. Økonomi periodelængde

**I**

1. Indicatore riscaldamento acceso
2. Indicatore dello stato della batteria
3. Valore di temperatura impostato
4. Indicatori di situazione Comfort/Economy
5. Pulsante per cambiamento della temperatura impostata
6. Pulsante cambiamento livello di temperatura
7. Pulsante timer Economy
8. Indicatore funzionamento manuale
9. Ore Economy

**F**

1. Indicateur de chauffage en service
2. Indicateur de batterie
3. Point de consigne température
4. Marqueur de niveau
5. Touche de changement de température
6. Touche de changement de niveau
7. Touche période "Economie"
8. Indicateur de fonctionnement manuel
9. Heures d'économie

**NL**

1. Symbool voor verwarming aan
2. Symbool voor batterijleegloop
3. Temperatuurstelpunt
4. Niveau-merktekens
5. Toets voor temperatuurinstelling
6. Toets voor niveauwijziging
7. Toets voor besparingsperiode
8. Handbediening
9. Besparingsduur in aantal uren

**E**

1. Indicazione calefacciòn
2. Indicazione pilas
3. Temperatura deseada
4. Indicador de nivel
5. Tecla seleccion temperatura
6. Tecla cambio nivel
7. Tecla temporización Economía
8. Indicación modo manual
9. Horas Economía

**D**

1. Anzeige Heizung EIN
2. Anzeige Batteriewechsel
3. Eingestellte Temperatur
4. Anzeigemarke Komfort-/Absenkbetrieb
5. Einstelltaste Temperatur
6. Wechseltaste Komfort-/Absenkbetrieb
7. Taste Absenkezeit
8. Anzeige Manueller Betrieb
9. Stunden Absenkbetrieb